



LA GABRIELA MISTRAL DE VOLODIA

1986

Wellington Rojas Valdebenito

"El traductor español Menéndez y Peñayo estaba persuadido de que Chile no producía poetas por razones históricas: "Una tribu de bárbaros heroicos gastó allí los años y la paciencia de los conquistadores y manteniendo al país en estado de perpetua guerra, determinó la peculiar fisiología austera y viril de aquella colectividad. Tal base, en su opinión, determinó el carácter de su cultura y la pobreza de su poesía. El chileno no está para versos.

Gabriela Mistral, que se decía descendiente directa de indios bárbaros, con apellidos originales vascos, es un primer buen desmentido a la tesis de Menéndez y Peñayo, para no hablar de un segundo apellidado, Reyes Basualto, alias Pablo Neruda. Hay tercetas cuartas y endecasílabos excepciones a su anuncio tendido".

Una mujer nacida en el Valle del Elqui, es el eje central del último libro de Volodia Teitelboim, el cual lleva el título de "Gabriela Mistral, Pública y Secreta", que acaba de aparecer bajo el sello de Ediciones Bas. Con un diestro manejo del idioma, algo ya habitual en toda su producción literaria, el biógrafo no da tregua a su biografiada. Así a través de su pluma nos enteramos que mientras ella llegaba al mundo, en ese 1889 en Paitán se celebraba el centenario de la Toma de La Bastilla. Poco más allá nacería alguien que haría reír a millones en todo el orbe. Se llamaba Charles Chaplin. Pero (que coincidencia!) ese mismo año veía la luz por primera vez un ser de oscuro cabo austriaco llegar a ser venerado como el "Páber". Mientras tanto en el Valle del Elqui una comadrona recuerda que "Al cortar el cordón umbilical diagnosticó que la niña recién nacida tal vez no sobreviviría. Por eso el padre al cabo de unas pocas horas, se apresuró a tomarla en sus brazos y fue con ella a la iglesia a fin de que no siguiera sola y le pusieron el óleo y cisma antes de que terminara ese angustioso 7 de abril de 1889. Fue bautizada con el nombre de María del Carmen, San-

ta de los Arcos de la Muerte"; de su amor por el poeta Manuel Magallanes Moreo; de su no ingreso a la Escuela Normal de La Serena; de sus cargos de maestra en Los Andes, Punta Arenas, Temuco y Traiguén, puntos geográficos en los que pasó a ser, al decir de Roque Esteban Scarpa "la Desterrada en su Patria"; de su viaje a México, invitada por el insigne José Vasconcelos a colaborar con la reforma educacional de su país; de su exoneración del Servicio Consular, ordenada por Carlos Ibáñez del Campo, quien ¡Oh paradoja! sería el mismo que la recibiría a su regreso después de ser condecorada por la Real Academia Sueca. Volodia recuerda que "con el Nobel se acordaron de ella en Chile. Se apresuraron a invitarla. No quería ir. El presidente, su tío y coterráneo González Videla, no le era grato. No fue él, sino el ministro de Educación Bernardo Leighton, quien le extendió el convite. Lo contestó declinando a través de su compadre Tomás. En la misiva se decía que no podrá ver el país: "Sé que no me dejarán verlo; sé que tengo que entregarme a la gente para no herirlos; sé que sólo veré hoteles y casas de señoras".

Un centenario fue programado en grande pero celebrado en chiso. Entre las opiniones sobre su figura y obra, Volodia rescata una para el bronce. Proviene de un tristemente célebre y letrado, que formara parte de la siniestra "banda de los cuatro", al que un Presidente inmortal ciertamente le llamara "General Rastrojo": "Me carga Gabriela Mistral. Para mí, el más grande poeta chileno es Carlos Montalva, que fue Rector del Instituto Nacional. Es mil veces mejor que Neruda.

Lo que pasa es que no tuvo figuración porque nunca tuvo un partido detrás. La Mistral no estaba en un partido, pero fijese que también tuvo su vetajita. No olvidó que fue la primera en hablar de la Reforma Agraria, de los piseritos de niño y de reformas sociales. Eso pesa muchísimo.

La Gabriela Mistral de Volodia [artículo] Wellington Rojas Valdebenito.

Libros y documentos

AUTORÍA

Rojas Valdebenito, Wellington, 1951-

FECHA DE PUBLICACIÓN

1992

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

La Gabriela Mistral de Volodia [artículo] Wellington Rojas Valdebenito. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile